

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 107/2009**  
**tal-4 ta' Frar 2009**

li jimplimenta d-Direttiva 2005/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-  
rekwiżiti ta' disinjar ekoloġiku għal kaxxi set-top sempliċi

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 36, 5.2.2009, p. 8)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b>M1</b>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/2282 tat-30 ta' Novembru 2016	L 346	51	20.12.2016



**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 107/2009**

**tal-4 ta' Frar 2009**

**li jimplimenta d-Direttiva 2005/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti ta' disinjar ekoloġiku għal kaxxi set-top sempliċi**

**(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

*Artikolu 1*

**Suġġett u ambitu**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti tal-ekodisinn għall-kaxxi set-top sempliċi.

*Artikolu 2*

**Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 2005/32/KE japplikaw. Għandhom japplikaw ukoll dawn id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "Kaxxa set-top sempliċi" (SSTB) tfisser apparat awtonomu li, irrispettivament mill-interfaces użati,
  - (a) jkollu l-funzjoni ewlenija li jikkonverti sinjali ta' xandir diġitali "free to air" ta' definizzjoni standard (SD) jew ta' definizzjoni għolja (HD) f'sinjali ta' xandir analoġu li jistgħu jinqraw minn televiżjonijiet jew radjijiet analoġi;
  - (b) ma jkollu l-ebda funzjoni ta' "aċċess kondizzjonali" (CA);
  - (c) ma joffri l-ebda funzjoni ta' reġistrazzjoni bbażata fuq mezzi li jistgħu jinqalgħu u li jkunu fil-format standard ta' libreriji tal-fajls.

SSTB jista' jkun mghammar bil-funzjonijiet u/jew komponenti addizzjonali li ġejjin li ma jikkostitwux speċifikazzjoni minima ta' SSTB:

  - (a) funzjonijiet ta' *time-shift* u ta' reġistrazzjoni permezz ta' hard-disk integrat;
  - (b) konverzjoni ta' sinjali ta' xandir HD irċevuti għal *output* vidjo HD jew SD;
  - (c) it-tieni tuner.
- (2) "Standby" tfisser kundizzjoni li fih l-apparat ikun imqabbad mas-sors ta' elettriku tal-*mains*, li jiddependi fuq dan is-sors biex jaħdem kif suppost, u meta l-apparat jipprovdi biss il-funzjonijiet li ġejjin, li jistgħu jippersistu għal żmien indefinit:
  - (a) funzjoni ta' rijattivazzjoni, inkella funzjoni ta' rijattivazzjoni u sempliċement indikazzjoni li din il-funzjoni hija attivata; u/jew

**▼B**

- (b) displej ta' informazzjoni jew status.
- (3) “Funzjoni ta” rijattivazzjoni’ tfisser funzjoni li tippermetti l-attivazzjoni ta’ modi ohra, fosthom dak attiv, permezz ta’ swiċċ remot, li jinkludi l-apparat tal-kontroll remot, sonda interna, timer li jippermetti l-użu ta’ funzjonijiet addizzjonali, fosthom il-funzjoni ewlenija;
- (4) “Displej ta” informazzjoni inkella status’ tfisser funzjoni kontinwa li tipprovdi informazzjoni nkella li tindika l-istatus tal-apparat f’displej, inkluzi arloġġi;
- (5) “Mod(i) attiv(i)” tfisser kundizzjoni li fiha l-apparat ikun imqabbd mas-sors ta’ elettriku tal-*mains*, u li fiha tkun giet attività għallinqas wahda mill-funzjonijiet ewlenin li jipprovdu s-servizz mahsub mill-apparat;
- (6) “Tifi awtomatiku” tfisser funzjoni li titfi l-SSTB minn mod attiv għal *standby* wara perjodu fil-mod attiv wara l-ahhar interazzjoni tal-utent u/jew bidla fil-kanal;
- (7) “It-tieni tuner” tfisser parti mill-SSTB li tkun disponibbli għal reġstrar indipendenti filwaqt li tippermetti li l-utent jara programm differenti;
- (8) “Aċċess kondizzjonali” (CA) tfisser servizz ta’ xandir ikkontrollat mill-fornitur li jirrikjedi abbonament għal servizz televiżiv fis-suq.

*Artikolu 3***Rekwiżiti ta' ekodisinn**

Ir-rekwiżiti ta’ ekodisinn għall-SSTBs huma stabbiliti fl-Anness I.

*Artikolu 4***Relazzjoni mar — Regolament (KE) Nru 1275/2008**

Ir-rekwiżiti stipulati f’dan ir-Regolament għandhom jiehdu preċedenza fuq ir-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1275/2008.

*Artikolu 5***Evalwazzjoni tal-konformità**

Il-proċedura għall-valutazzjoni tal-konformità msemmija fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 2005/32/KE għandha tkun is-sistema għall-kontroll tad-disinn intern stipulata fl-Anness IV tad-Direttiva 2005/32/KE jew is-sistema ta’ ġestjoni stabbilita fl-Anness V tad-Direttiva 2005/32/KE

**▼B***Artikolu 6***Proċedura ta' verifika għall-finijiet ta' sorveljanza tas-suq**

Għandhom isiru kontrolli ta' sorveljanza skont il-proċedura ta' verifika stabbilita fl-Anness II.

*Artikolu 7***Punti ta' riferiment**

Il-punti ta' riferiment indikattivi għall-prodotti u teknoloġiji bl-aqwa rendiment, li huma disponibbli bhalissa fis-suq huma identifikati fl-Anness III.

*Artikolu 8***Reviżjoni**

Sa mhux aktar tard minn 5 snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tevalwah fid-dawl tal-progress teknoloġiku u tippreżenta r-risultati ta' din l-evalwazzjoni lill-Forum ta' Konsultazzjoni.

*Artikolu 9***Id-dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-punt 1 tal-Anness I għandu jibda japplika sena wara d-data msemmija fl-ewwel paragrafu.

Il-punt 2 tal-Anness I għandu jibda japplika tliet snin wara d-data msemmija fl-ewwel paragrafu.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

**▼B***ANNEX I***Rekwiziti ta' ekodisinn**

1. Sena wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, l-SSTBs imqieghda fis-suq m'għandhomx jaqbzu l-limiti ta' konsum ta' enerġija li ġejjin; L-SSTBs b'hard disk integrat u/jew li jkollhom it-tieni tuner huma eżentati minn dak ir-rekwizit:

	Mod standby	Mod attiv
STB sempliċi	1,00 W	5,00 W
Tolleranza għall funzjoni tad-displej waqt standby	+1,00 W	—
Tolleranza għad-dekodaġġ ta' sinjali HD	—	+3,00 W

2. Tliet snin wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, l-SSTBs imqieghda fis-suq m'għandhomx jaqbzu l-limiti ta' konsum ta' enerġija li ġejjin:

	Mod standby	Mod attiv
STB sempliċi	0,50 W	5,00 W
Tolleranza għall funzjoni tad-displej waqt standby	+0,50 W	—
Tolleranza għal hard disk	—	+6,00 W
Tolleranza għat-tieni tuner	—	+1,00 W
Tolleranza għad-dekodaġġ ta' sinjali HD	—	+1,00 W

3. **Disponibilità tal-mod standby**

Sena wara li dan ir-Regolament ikun dahal fis-seħħ, l-SSTBs għandhom jipprovdu mod standby.

4. **Tifi awtomatiku**

Sena wara d-dhul fis-seħħ ta' din il-miżura ta' implimentazzjoni, l-SSTBs għandhom ikunu mgħammra b'funzjoni ta' "tifi awtomatiku" jew funzjoni simili bil-karatteristiċi li ġejjin:

— l-SSTB għandu jintefa awtomatikament mill-mod attiv għal standby wara inqas minn 3 sigħat fil-mod attiv wara l-aħħar interazzjoni mal-utent u/jew bidla fil-kanal - b'messaġġ ta' twissija żewġ minuti qabel ma jaqleb għall-mod standby.

— il-funzjoni ta' "tifi awtomatiku" għandha tkun issetjata bħala n-norma.

5. **Kejl**

Il-konsum tal-enerġija msemmi fil-Punti 1 u 2 għandu jiġi stabbilit permezz ta' procedura affidabbli, preċiża u riproducibbli ta' kejl, li tqis l-aħħar teknoloġiji disponibbli ġeneralment rikonossuti.

**▼M1**

**▼B****6. Informazzjoni li trid tinghata mill-manifatturi għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità**

Għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità imsemmija fl-Artikolu 5, id-dokumentazzjoni teknika għandha jkun fiha l-elementi li ġejjin:

- a) *Għall-mod standby u l-mod attiv*
- Id-dejta dwar il-konsum tal-enerġija f'Watts, approssimat għat-tieni punt deċimali, inkluża dejta tal-konsum għall-funzjonijiet addizzjonali u/jew komponenti differenti
  - Il-metodu ta' kejl użat
  - Il-perjodu ta' kejl
  - Id-deskrizzjoni ta' kif intaġġel jew gie pprogrammat il-mod tal-apparat
  - Is-sekwenza tal-avvenimenti biex jintlahaq il-mod li fih l-apparat awtomatikament jibdel il-modi
  - Kwalunkwe noti rigward it-thaddim tal-apparat
- b) *Parametri ta' testjar għall-kejl*
- Temperatura tal-ambjent
  - Voltaġġ tat-testjar f'V u frekwenza f'Hz
  - Distorsjoni armonika totali mis-sistema ta' forniment tal-elettriku
  - Il-fluttwazzjoni fil-voltaġġ tal-provvista tal-elettriku matul it-testijiet
  - Informazzjoni u dokumentazzjoni dwar l-istrumenti, is-sistema u ċ-ċirkwiti li jintużaw għat-testjar elettriku
  - Is-sinjali tal-input fl-RF (għal xandir digitali terrestri) jew IF (għal xandir bis-satellita)
  - Sinjali tat-test awdjo/vidjo kif deskritti fl-MPEG-2 transport stream
  - Aġġustamenti tal-kontrolli

Ir-rekwiżiti tal-enerġija ta' apparat periferali alimentat mill-STB għar-riċezzjoni tax-xandiriet, bħal pereżempju antenna terrestri attiva, LNB satellitari jew kwalunkwe modem tal-cable jew tat-telekomunikazzjoni m'hemmx għalfejn jiġu inkluzi fid-dokumentazzjoni teknika.

**7. Informazzjoni li trid tinghata mill-manifatturi għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità**

Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-konsumaturi tal-SSTBs jinghataw il-konsum tal-enerġija f'Watts, approssimat għall-ewwel punt deċimali tal-modi standby u attivi tal-SSTB.

▼ **M1***ANNEX II***Il-verifika tal-konformità tal-prodott mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq**

It-tolleranzi tal-verifika ddefiniti f'dan l-Anness huma marbutin biss mal-verifika tal-parametri mkejla mill-awtoritajiet tal-Istati Membri u ma għandhomx jintużaw mill-manifattur jew mill-importatur bhala tolleranza permessa biex jiġu stabbiliti l-valuri inklużi fid-dokumentazzjoni teknika jew biex jiġu interpretati dawk il-valuri, bil-ghan li tinkiseb il-konformità jew biex tiġi kkomunikata prestazzjoni aħjar akkost ta' kollox.

Meta jivverifikaw il-konformità ta' mudell ta' prodott mar-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament, f'konformità mal-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2009/125/KE, għar-rekwiziti msemmija f'dan l-Anness, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw din il-proċedura:

- (1) L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jittestjaw unità wahda tal-mudell.
- (2) Il-mudell għandu jitqies konformi mar-rekwiziti applikabbli jekk:
  - (a) il-valuri mogħtija fid-dokumentazzjoni teknika skont il-punt 2 tal-Anness IV tad-Direttiva 2009/125/KE (il-valuri dikjarati) u, meta applikabbli, il-valuri użati għall-kalkolu ta' dawn il-valuri ma jkunux aktar favorevoli għall-manifattur jew għall-importatur milli jkunu r-rizultati tal-kejl korrispondenti mwettaq skont il-paragrafu (g) tiegħu; kif ukoll
  - (b) il-valuri dikjarati jkunu jissodisfaw ir-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament, u kull informazzjoni fuq il-prodott meħtieġa li jippubblikaw il-manifattur jew l-importatur ma jkunx fiha valuri li jkunu aktar favorevoli għall-manifattur jew għall-importatur mill-valuri dikjarati; kif ukoll
  - (c) meta l-awtoritajiet tal-Istati Membri jittestjaw l-unità tal-mudell, il-valuri stabbiliti (il-valuri tal-parametri rilevanti kif imkejla waqt it-testijiet u l-valuri kkalkulati minn dan il-kejl) ikunu fi hdan it-tolleranzi tal-verifika rispettivi kif turi t-Tabella 1.
- (3) Jekk ma jinkisibx ir-rizultati msemmija fil-punti 2(a) jew (b), il-mudell għandu jitqies li mhux konformi ma' dan ir-Regolament.
- (4) Jekk ma jinkisibx ir-rizultat imsemmi fil-punt 2(c), l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jagħzlu tliet unitajiet ohra tal-istess mudell biex jiġu ttestjati.
- (5) Il-mudell għandu jitqies konformi mar-rekwiziti applikabbli jekk, għal dawn it-tliet unitajiet, il-medja aritmetika tal-valuri stabbiliti tkun fi hdan it-tolleranzi tal-verifika rispettivi mogħtija fit-Tabella 1.
- (6) Jekk ma jinkisibx ir-rizultati msemmija fil-punt 5, il-mudell għandu jitqies li mhux konformi ma' dan ir-Regolament.
- (7) Meta tittiehed id-deċiżjoni tan-nuqqas ta' konformità tal-mudell skont il-punti 3 u 6, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jipprovdha kull informazzjoni rilevanti lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-ohra u lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.

**▼ M1**

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jużaw il-metodi tal-kejl u tal-kalkolu mogħtija fl-Anness I.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw biss it-tolleranzi tal-verifika stabbiliti fit-Tabella 1 u għandhom jużaw biss il-proċedura deskritta fil-punti 1 sa 7 għar-rekwiziti msemmija f'dan l-Anness. M'għandha tintuza l-ebda tolleranza oħra, lanqas dawk stabbiliti fi standards armonizzati jew f'xi metodi oħrajn tal-kejl.

*Tabella 1*

**It-tolleranzi tal-verifika**

Id-dispożizzjonijiet fil-punti 1 u 2 tal-Anness I, kif applikabbli	It-tolleranzi tal-verifika
Għall-konsum tal-enerġija oġġla minn 1,00 W	Il-valur stabbilit m'għandux jaqbez il-valur dikjarat b'iktar minn 10 %.
Għall-konsum tal-enerġija ta' 1,00 W jew inqas	Il-valur stabbilit m'għandux jaqbez il-valur dikjarat b'iktar minn 0,10 W



*ANNEX III***Punti ta' riferiment**

Il-punti ta' riferiment li ġejjin huma identifikati għall-finijiet tal-Anness I, parti 3, punt 2, tad-Direttiva 2005/32/KE. Jirreferu għall-aqwa teknoloġija disponibbli fid-data tal-adozzjoni ta' dan ir-Regolament:

*SSTB mingħajr karatteristiċi addizzjonali:*

- Mod attiv: 4,00 W
- Il-mod standby, minbarra l-funzjoni ta' displej: 0,25 W
- Mod mitfi: 0 W

*SSTB b'hard drayv integrat:*

- Mod attiv: 10,00 W
- Il-mod standby, minbarra l-funzjoni ta' displej: 0,25 W
- Mod mitfi 0 W:

Il-punti ta' riferiment imsemmija hawn fuq huma stabbiliti fuq il-bażi ta' SSTB b'konfigurazzjoni bażika u funzjoni ta' "tifi awtomatiku" u swiċċ għat-tifi totali.